

Niveau 4	Niveau 4
Agent administratif ..... 1	Beambte ..... 1
§ 2. Les emplois mentionnés ci-après sont supprimés au départ de leur titulaire :	§ 2. De hierna vermelde betrekkingen worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :
Traducteur-réviseur ou traducteur-directeur (CP) ..... 1	Vertaler-revisor of vertaler-directeur (VL) ..... 1
Chef opérateur-mécanographe	Hoofdoperateur-mechanograaf
Opérateur-mécanographe ..... 3	Operateur-mechanograaf ..... 3
L'emploi du § 1 <sup>er</sup> mentionné ci-après ne peut être pouvu que lorsque l'emploi de traducteur-réviseur ou traducteur-directeur (CP) de l'alinea 1 <sup>er</sup> a été supprimé :	In de hierna vermelde betrekking van § 1 kan slechts worden voorzien wanneer de betrekking van vertaler-revisor of vertaler-directeur (VL) uit het eerste lid is afgeschaft :
Conseiller adjoint ..... 1	Adjunct-adviseur ..... 1
<b>Art. 2.</b> L'arrêté royal du 23 juin 1995 fixant le cadre organique du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs est abrogé.	<b>Art. 2.</b> Het koninklijk besluit van 23 juni 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers wordt opgeheven.
<b>Art. 3.</b> Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au <i>Moniteur belge</i> .	<b>Art. 3.</b> Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het <i>Belgisch Staatsblad</i> is bekendgemaakt.
<b>Art. 4.</b> Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.	<b>Art. 4.</b> Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.
Donné à Bruxelles, le 7 juillet 1997.	Gegeven te Brussel, 7 juli 1997.
ALBERT	ALBERT
Par le Roi :	Van Koningswege :
La Ministre des Affaires sociales, Mme M. DE GALAN	De Minister van Sociale Zaken, Mevr. M. DE GALAN

F. 97 — 2172

[97/22534]

**8 JUILLET 1997. — Arrêté royal fixant le cadre organique de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'avis du Comité de gestion de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, donné le 22 octobre 1996;

Vu l'avis du commissaire du gouvernement, donné le 28 juin 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 7 mai 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 7 mai 1997;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>.** Le cadre organique de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité est fixé comme suit :

Administration centrale  
Personnel administratif

Niveau 1

Administrateur général.....	1
Administrateur général adjoint.....	1
Conseiller.....	3
Médecin en chef.....	1
Conseiller adjoint.....	7
Traducteur-réviseur .....	1

N. 97 — 2172

[97/22534]

**8 JULI 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het advies van het Hebeerscomité van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het gemotiveerd advies van het Basisoverlegcomité van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 22 oktober 1996;

Gelet op het advies van de regeringscommissaris, gegeven op 28 juni 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 7 mei 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 7 mei 1997;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1. § 1.** De personeelsformatie van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt als volgt vastgesteld :

Centraal bestuur  
Administratief personeel

Niveau 1

Administrateur-generaal.....	1
Adjunct-administrateur-généraal .....	1
Adviseur .....	3
Hoofdgeneesheer .....	1
Adjunct-adviseur .....	7
Vertaler-revisor .....	1

Niveau 2+		Niveau 2+	
Analyste de programmation.....	1	Programmeringsanalist.....	1
Secrétaire de direction principal		Eerstaanwezend directie-secretaris	
Secrétaire de direction.....	1	Directiesecretaris.....	1
Assistant social principal		Eerstaanwezend maatschappelijk assistent	
Assistant social.....	1	Maatschappelijk assistent.....	1
Programmeur.....	1	Programmeur.....	1
Traducteur principal		Eerstaanwezend vertaler	
Traducteur.....	1	Vertaler.....	1
Comptable principal		Eerstaanwezend boekhouder	
Comptable.....	1	Boekhouder.....	1
Niveau 2		Niveau 2	
Chef administratif.....	7	Bestuurschef.....	7
Assistant administratif.....	17	Bestuursassistent.....	17
Niveau 3		Niveau 3	
Commis.....	14	Klerk.....	14
Niveau 4		Niveau 4	
Agent administratif .....	2	Beambte .....	2
Personnel de maîtrise, de métier, et de service		Meesters-, vak- of dienstpersoneel	
Niveau 4		Niveau 4	
Ouvrier qualifié.....	2	Geschoold arbeider.....	2
Offices régionaux		Gewestelijke diensten	
Personnel administratif		Administratief personeel	
Niveau 1		Niveau 1	
Conseiller adjoint.....	9	Adjunct-adviseur .....	9
Niveau 2+		Niveau 2+	
Assistant médical principal		Eerstaanwezend paramedicus	
Assistant médical		Paramedicus	
ou		of	
Assistant social principal		Eerstaanwezend maatschappelijk assistent	
Assistant social.....	11	Maatschappelijke assistent .....	11
Niveau 2		Niveau 2	
Chef administratif.....	21	Bestuurschef.....	21
Assistant administratif.....	48	Bestuursassistent.....	48
Niveau 3		Niveau 3	
Commis.....	52	Klerk.....	52
Personnel non soumis à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public.		Personeel niet onderworpen aan het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut.	
Médecin-conseil.....	6	Adviserend geneesheer.....	6
§ 2. Les emplois de l'administration centrale mentionnés ci-après sont supprimés au départ de leur titulaire :		§ 2. De volgende betrekkingen van het centraal bestuur worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :	
Traducteur-réviseur ou		Vertaler-revisor of	
Traducteur-directeur (CP) (*).....	1	Vertaler-directeur (VL) (*) .....	1
Chef opérateur mécanographe		Hoofdoperator-mecanograaf	
Opérateur-mécanographe.....	4	Operator-mecanograaf .....	4
Commis.....	4	Klerk.....	4
Agent administratif (*).....	1	Beambte (*). ....	1
Les emplois de l'administration centrale du § 1 <sup>er</sup> , mentionnés ci-après, ne peuvent être pourvus que lorsque les emplois de l'alinéa 1 <sup>er</sup> identifiés par un astérisque ont été supprimés :		In de volgende betrekkingen van het centraal bestuur van § 1, kan slechts worden voorzien wanneer de betrekkingen van alinea 1 aangeduid met een asterisk, werden afgeschaft :	
Traducteur-réviseur .....	1	Vertaler-revisor .....	1
Ouvrier qualifié.....	1	Geschoold arbeider.....	1
Art. 2. Les six emplois de médecin-conseil peuvent être occupés par du personnel à prestations incomplètes. Le nombre d'heures à prêter par ce personnel ne peut dépasser six prestations complètes.		Art. 2. De zes betrekkingen van adviserend geneesheer mogen worden bezet door personeelsleden met onvolledige prestaties. Het aantal uren dat deze personeelsleden presteren mag een totaal van zes volledige prestaties niet overschrijden.	
Art. 3. L'arrêté royal du 23 juin 1995 fixant le cadre organique de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, est abrogé.		Art. 3. Het koninklijk besluit van 23 juni 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekerung, wordt opgeheven.	

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**Art. 5.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

F. 97 — 2173

[S — C — 97/22523]

**14 JUILLET 1997. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 7 juillet 1997 fixant le cadre organique du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs**

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 7 juillet 1997 fixant le cadre organique du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, donné le 1er octobre 1996;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs;

Vu l'avis du Commissaire du Gouvernement, représentant le Ministre des Finances, donné les 22 octobre 1996 et 22 avril 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 mars 1997;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 18 mars 1997,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les emplois repris à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 7 juillet 1997 fixant le cadre organique du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs sont répartis comme suit :

- 2 des 6 emplois de conseiller sont rémunérés par l'échelle de traitement 13 B;
- 5 des 15 emplois de conseiller adjoint sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 C;
- 1 des 2 emplois d'analyste de programmation est rémunéré par l'échelle de traitement 28 L;
- l'emploi de traducteur principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 I;
- l'emploi de secrétaire de direction principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 B;
- 5 des 20 emplois de chef administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 22 B;
- 8 des 38 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 F;
- 10 des 38 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 H;
- 3 des 38 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 I;
- l'emploi d'agent administratif peut être rémunéré par l'échelle de traitement 42 C ou 42 D ou 42 E.

**Art. 2.** Le cas échéant, les agents qui sont repris en surnombre dans les emplois d'une échelle de traitement en application des dispositions réglementaires portant le statut du personnel empêchent toute promotion par avancement barémique soumise à la vacance d'un emploi tant que l'effectif en surnombre subsiste par rapport au nombre d'emplois fixé à l'article 1<sup>er</sup>.

N. 97 — 2173

[S — C — 97/22523]

**14 JULI 1997. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit van 7 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers**

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers;

Gelet op het gemotiveerd advies van het Basisoverlegcomité van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, gegeven op 1 oktober 1996;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers;

Gelet op het advies van de Regeringscommissaris, vertegenwoordiger van de Minister van Financiën, gegeven op 22 oktober 1996 en 22 april 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 18 maart 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 18 maart 1997,

Besluit :

**Artikel 1.** De betrekkingen opgenomen in artikel 1 van het koninklijk besluit van 7 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers worden onderverdeeld als volgt :

- 2 van de 6 betrekkingen van adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 13 B;
- 5 van de 15 betrekkingen van adjunct-adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C;
- 1 van de 2 betrekkingen van programmeringsanalist wordt bezoldigd in de weddeschaal 28 L;
- de betrekking van eerstaanwezend vertaler kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28 I;
- de betrekking van eerstaanwezend directiesecretaris kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28 B;
- 5 van de 20 betrekkingen van bestuurschef worden bezoldigd in de weddeschaal 22 B;
- 8 van de 38 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 F;
- 10 van de 38 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 H;
- 3 van de 38 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 I;
- de betrekking van beambte kan bezoldigd worden in de weddeschaal 42 C of 42 D of 42 E.

**Art. 2.** In voorkomend geval beletten de ambtenaren die, met toepassing van de verordeningenbepalingen houdende het statuut van het personeel, in overval zijn opgenomen in de betrekkingen van een weddeschaal, elke bevordering door verhoging in weddeschaal die afhankelijk is van het vacant zijn van een betrekking zolang de overtuigende personeelsbezetting blijft bestaan in vergelijking met het aantal in artikel 1 vastgestelde betrekkingen.